



ДРУГ НА ВСЮ ЖИЗНЬ



САРА ХОУКИНЗ

# ОСКАР

## КОТЁНОК НАХОДИТ СЕМЬЮ

Алфи – друг на всю жизнь

Сара Хоукинс

**Оскар. Котёнок находит семью**

«АСТ»

2012

УДК 821.111(73)  
ББК 84 (4Вел)-44

**Хоукинс С.**

Оскар. Котёнок находит семью / С. Хоукинс — «АСТ»,  
2012 — (Алфи – друг на всю жизнь)

ISBN 978-5-17-099400-7

Маленькая Таша очень добрая и серьёзная девочка. Она многого боится, и это мешает ей веселиться. Однажды в их доме появляется рыжий озорник Оскар, который то и дело попадает в разные переделки. Спасая его, Таша забывает о своих страхах. Так непоседливый котёнок научил свою маленькую хозяйку радоваться жизни.

УДК 821.111(73)  
ББК 84 (4Вел)-44

ISBN 978-5-17-099400-7

© Хоукинс С., 2012  
© АСТ, 2012

# Содержание

Драма на детской площадке	6
Удивительный сюрприз	17
Конец ознакомительного фрагмента.	25

# Сара Хоукис

## Оскар. Котёнок находит семью

Sarah Hawkins  
BATTERSEA DOGS & CATS HOME  
OSCAR'S STORY

Text © Battersea Dogs&Cats Home  
Illustrations copyright © Artful Doodlers, 2012  
© Ю. Карпухина, перевод на русский язык  
© ООО «Издательство АСТ», 2017

\* \* \*

## Драма на детской площадке



– Не так высоко! – завопила Наташа.

– Таша, ты прямо как маленькая! – сказал её брат Якоб. – Разве это высоко? Ты посмотри на Либби!

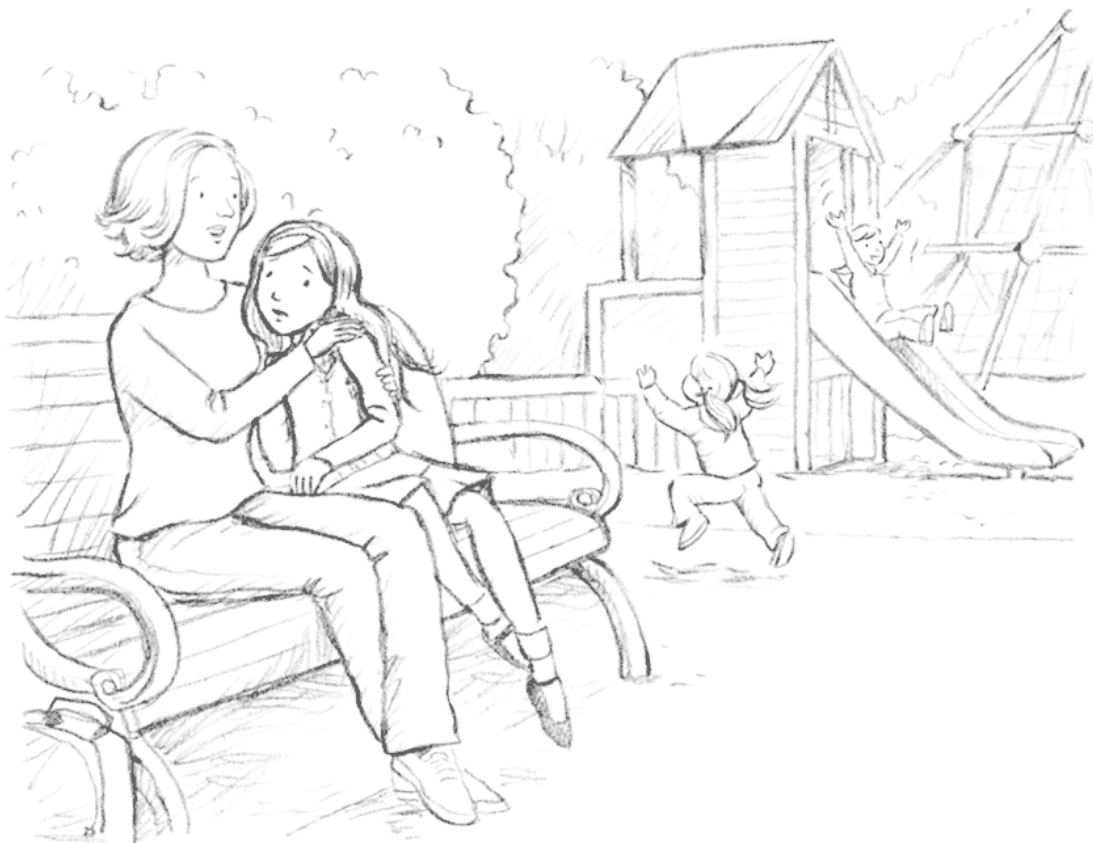
Наташа увидела, как лицо сестрёнки порозовело от восторга, когда она воспарила под небеса. «У-и-и-и-и!» – завизжала она.

Наташа почувствовала себя глупо. Либби было всего три года, и она не боялась качаться на качелях. Но потом Якоб снова толкнул качели, и у Наташи душа ушла в пятки.

– Останови! – закричала она. – Я слезу!

– Ладно! – Якоб схватился за поручни и остановил качели. Наташа поднялась с них, не чувствуя под собой ног, а Якоб взял скейтборд. Как самый старший, он должен был держать всё под контролем, но ему было гораздо интереснее выделять разные трюки на скейтборде, чем присматривать за Либби.



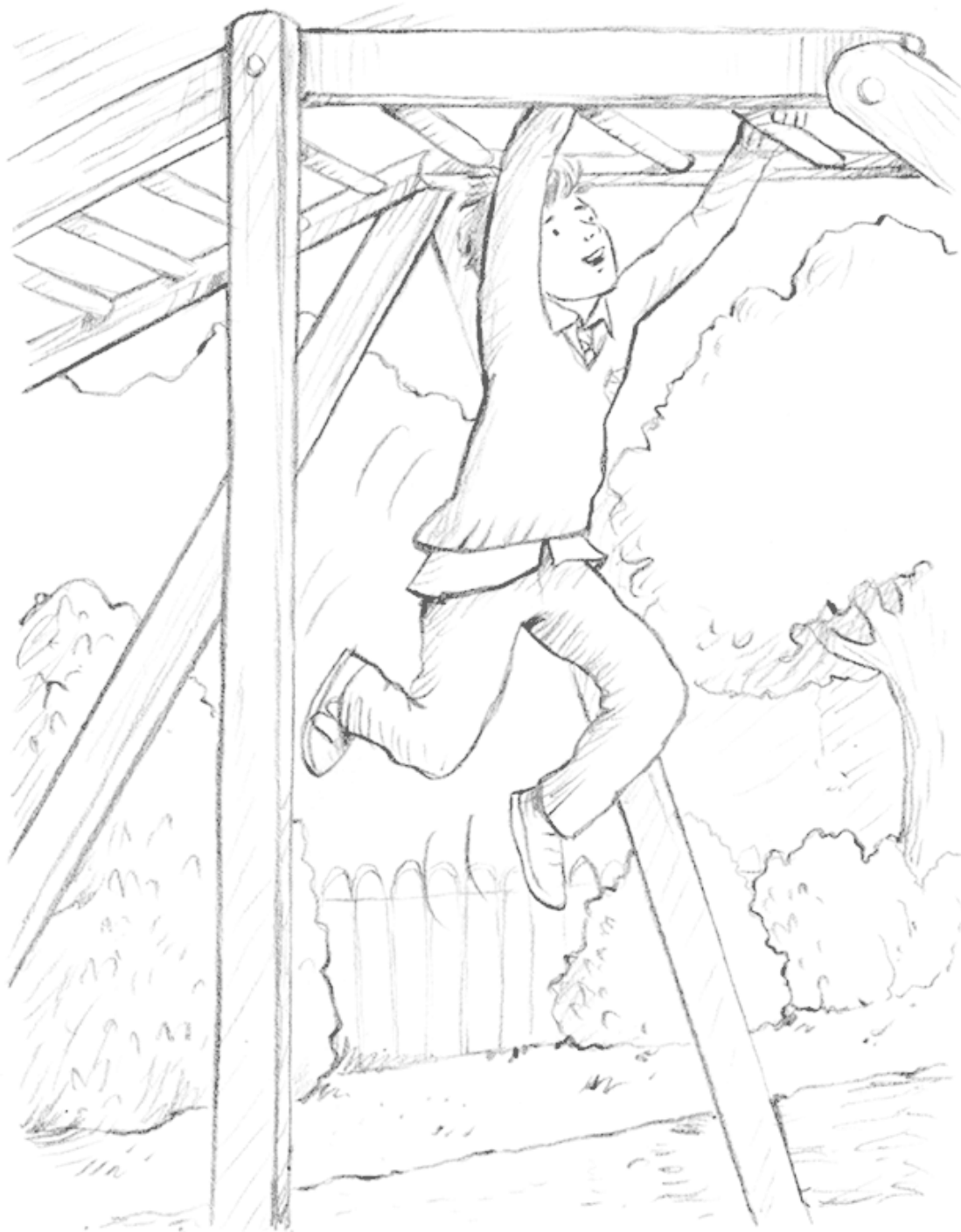


Наташа дождалась, когда качели, на которых сидела Либби, остановятся, и помогла сестрёнке слезть, держа её за руку, чтобы та не упала. Они направились к скамейке, на которой сидела мама. Но не успела Наташа присесть, как Либби помчалась к горке.

Наташа хотела тут же последовать за ней, но мама обняла её.

– Пускай поиграет, с ней всё будет в порядке, – улыбнулась она. Наташа прижалась к маме и вздохнула.

– А ты сама не хочешь поиграть? – спросила мама. Наташа посмотрела на Якоба, который раскачивался на турнике, болтая ногами высоко в воздухе, и покачала головой.





- Таша! Таша! Гляди! – закричала Либби с горки.
- Наташа вскочила со скамейки.
- Осторожней, Либби!
- С ней всё будет в порядке, Таша! Не волнуйся так! – сказала мама, помахав Либби рукой.

Либби покати́лась с горки так стремительно, что на спуске её подбросило, и она удари́лась о землю и упала на спину.

Наташа ахнула и бросилась к ней, но Либби уже сама села и засмеялась.

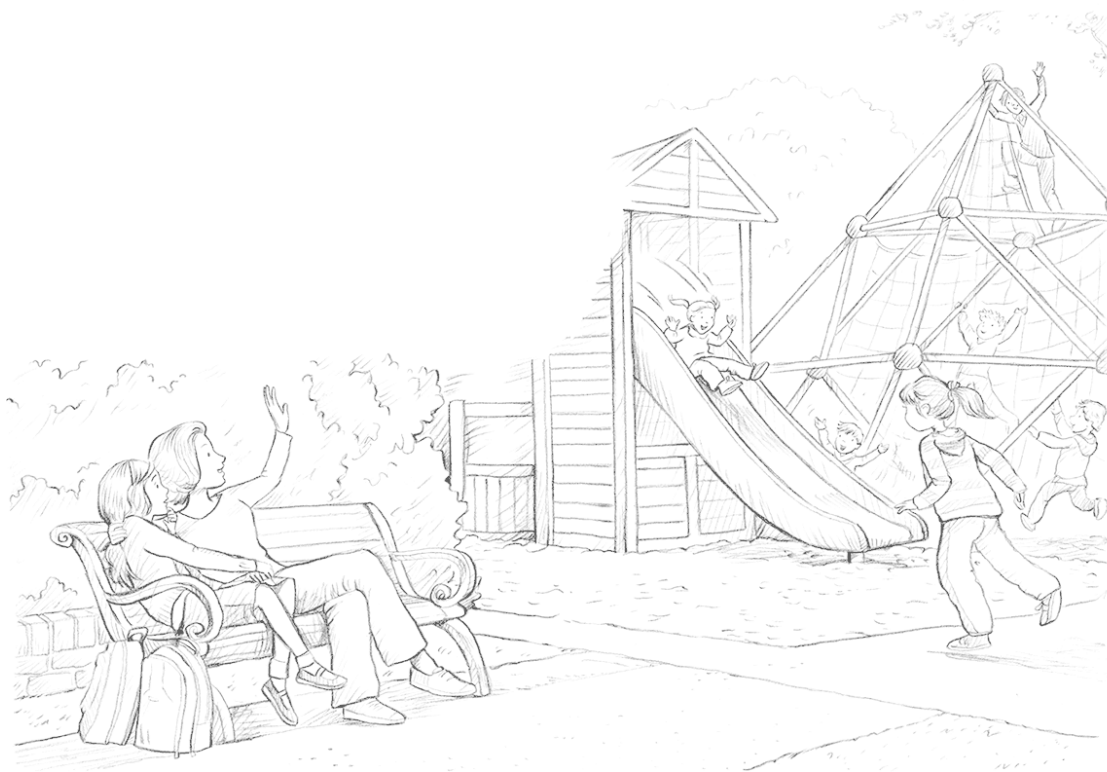
– Что, детка, шлёпнулась? – спросила мама, подходя к ней и поднимая.

Либби снова забралась на горку, а мама и Наташа сели обратно на скамейку и стали смотреть на неё.



Радостно взвизгивая, Либби съезжала с горки снова и снова под ободряющие возгласы Якоба, стоявшего на самой верхней перекладине горки-паутинки.

Наташа начала грызть ногти.



– И почему это все думают, что всякие приключения – это так здорово? – тихо сказала она.

– О чём ты, милая? – обняла её мама. – У тебя всё в порядке? Что-нибудь стряслось в школе?



Наташа лишь кивнула в ответ. Вообще-то, она любила школу. Её учительницей была миссис Кавни, а класс, где проходили занятия, казался ей самым славным. Миссис Кавни повесила в классе картины с очаровательными подсолнухами, и от этого в нём всегда было светло, умиротворённо и радостно.

Но когда Наташа пришла сегодня в школу, то увидела, что все столпились вокруг её подруги Меган.

– Таша! – окликнула её Меган. – У меня скоро день рождения. Вот твоё приглашение. – И она вручила ей розовый конверт.



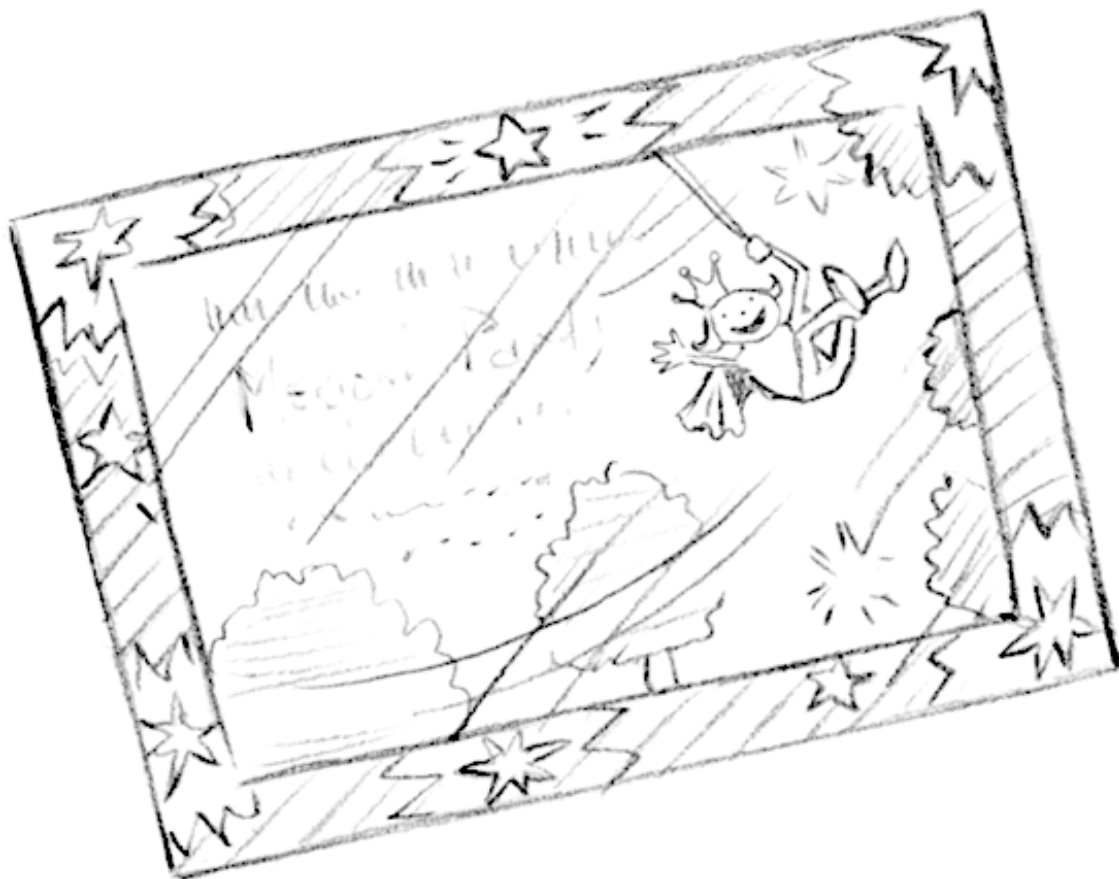
– Он будет в канатном парке! – радостно подпрыгивая, сказал Гевин. – Там есть высокий висячий мост и верёвочная дорога! Мы будем раскачиваться между деревьями, как Тарзан!

И мальчишки начали носиться по классу, изображая Тарзана.

– Будет очень весело, Таша, – сказала Меган. – В прошлом году мой старший брат собирал там на праздник друзей. Твой брат Якоб тоже там был.

– Звучит здорово, – пробормотала Наташа.

Наташа порылась в школьном рюкзаке и протянула маме конверт. На пригласительной открытке была изображена девушка в розовом шлеме, которая раскачивалась на канате, визжа от восторга. Взглянув на открытку, Наташа снова упала духом.



– А-а! Теперь понятно, почему ты немного нервничаешь, – сказала мама, увидев приглашение. – Но, милая, тебя ведь не заставят делать то, чего ты боишься.

– Но я *всего* боюсь, – шмыгнула носом Наташа. – Я даже боюсь качаться на качелях! Мама обняла её и погладила по голове.

– Ты не обязана идти, если тебе не хочется.

– Но Меган – моя лучшая подруга. Я *не могу* не прийти к ней на день рождения! – Наташа с трудом сдерживала слезы.

– Если она настоящая подруга, она поймёт, – сказала мама.

– Но все будут веселиться без меня! – Наташа расстроено уставилась на свои ноги. – И почему Меган не может праздновать день рождения, как все нормальные люди?



## Удивительный сюрприз



Когда они вернулись с прогулки, мамин друг Даг был уже дома. Взглянув на огорчённое лицо Наташи, он взъерошил ей волосы.

– Похоже, тебе необходимо срочно попробовать мой фирменный соус болоньезе. Эй, Якоб, ты ведь нам поможешь? – добавил он, вынимая Либби из коляски.

– Спасибо, Даг, – улыбнулась мама. – Я собиралась поговорить с Ташей о решении, которое мы приняли с тобой на днях. Это наверняка поднимет ей настроение!

Наташа в замешательстве посмотрела на Дага.

– О каком решении? – спросила она.

– Давай сядем, и я тебе расскажу, – улыбнулась мама.



Когда они уютно устроились на диване, она сказала:

– Знаешь, Таша, все люди разные. Якоб и Либби любят приключения, как папа. Поэтому он и служит в военно-морском флоте. А ты больше похожа на меня. Мир был бы ужасно скучным, если бы все были одинаковыми.

Наташе было очень приятно слышать, что она похожа на маму. Правда, иной раз складывалось впечатление, что развлечения – это совсем не для неё.

– Я труслива, как заяц, – вздохнула она. – Все вокруг такие смелые и многое умеют, а я ничего не умею.

– Что ж, возможно, тебе просто стоит попробовать поменьше переживать обо всём, – посоветовала ей мама. – Но кое-что ты уже умеешь. И в этом тебе нет равных.

– Правда? – удивилась Наташа. – Что же я умею?

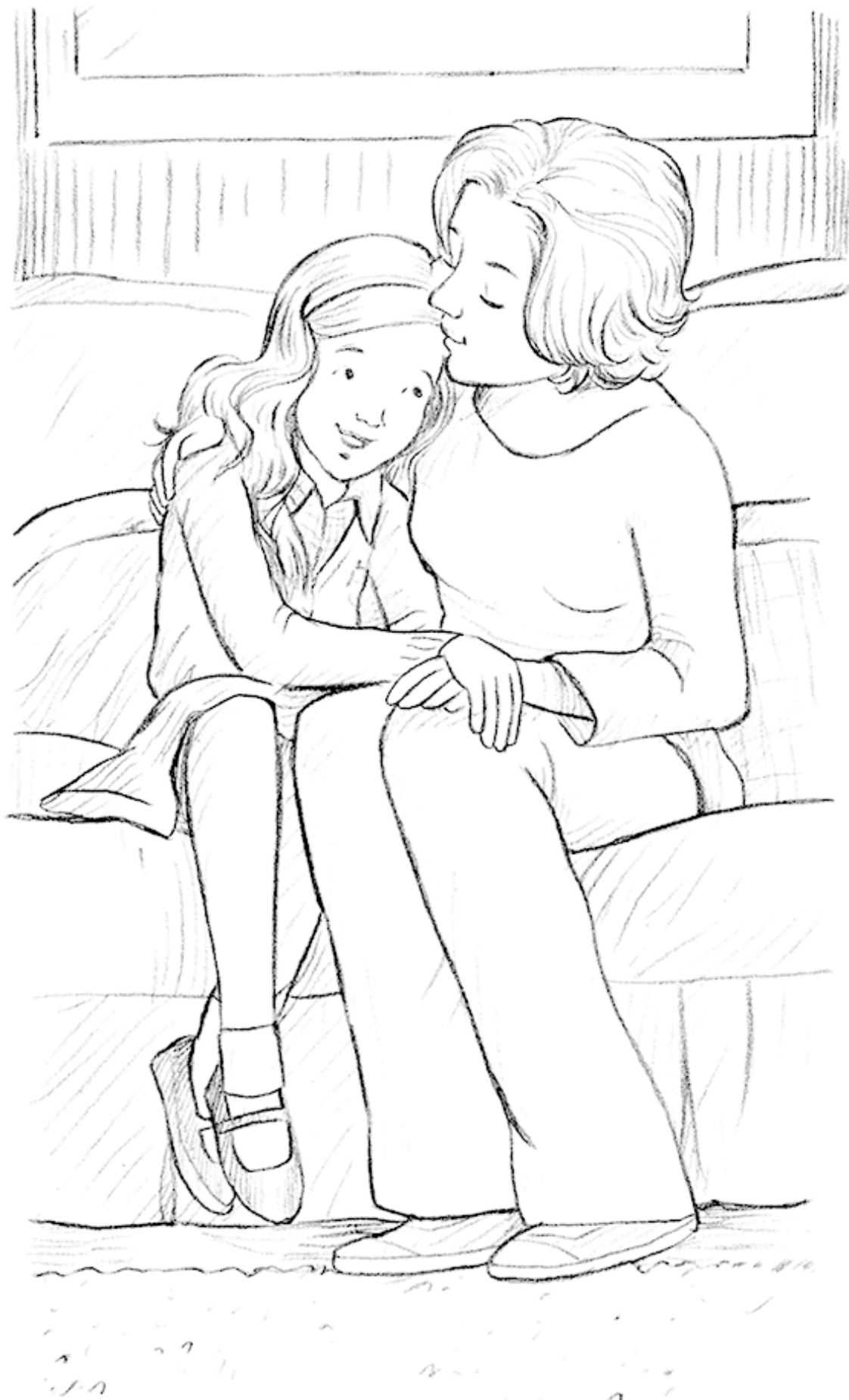
Мама наклонилась и поцеловала её в лоб.

– Моя дорогая Таша, ты прекрасно умеешь заботиться о других, – сказала она. – Ты приглядываешь за Либби и следишь, чтобы Якоб не набил себе синяков и шишек. А умение заботиться о других – самый замечательный талант из всех, какие только есть на свете. Я горжусь, что у меня растет такая заботливая дочь.

Наташа почувствовала, как краснеет от маминой похвалы и смущённо заёрзала на диване.

Мама обняла её.

– Признаться, твоё стремление всех опекать во многом повлияло на наше с Дагом решение. Я знаю, что вы с Якобом давно мечтаете о домашнем питомце...





Сердце Наташи забилося так громко, что она была уверена, что мама слышит, как оно бьётся. Сколько раз она просила родителей завести ей кого-нибудь! Но они всё не соглашались, а потом развелись, и маме с детьми пришлось переехать в новый дом...

– Знаю, последние несколько лет всё у нас шло кувырком, – сказала мама, словно читала Ташины мысли, – но теперь жизнь вошла в колею, и Даг... Словом, мы подумали, почему бы нам не завести... котёнка!

Наташа бросилась маме на шею.

– Спасибо! Спасибо! Спасибо! – восклицала она.

– Он будет общий, – уточнила мама приглушённым голосом, поскольку Ташины объятия были очень крепкими. – Но так как заботиться о нем предстоит тебе, то ты и будешь его главной

хозяйкой. У моего трусливого зайчонка будет настоящий, живой кот! Мы возьмём его из приюта для кошек и собак «Баттерси». Там очень много животных, и все они ищут хороший дом.



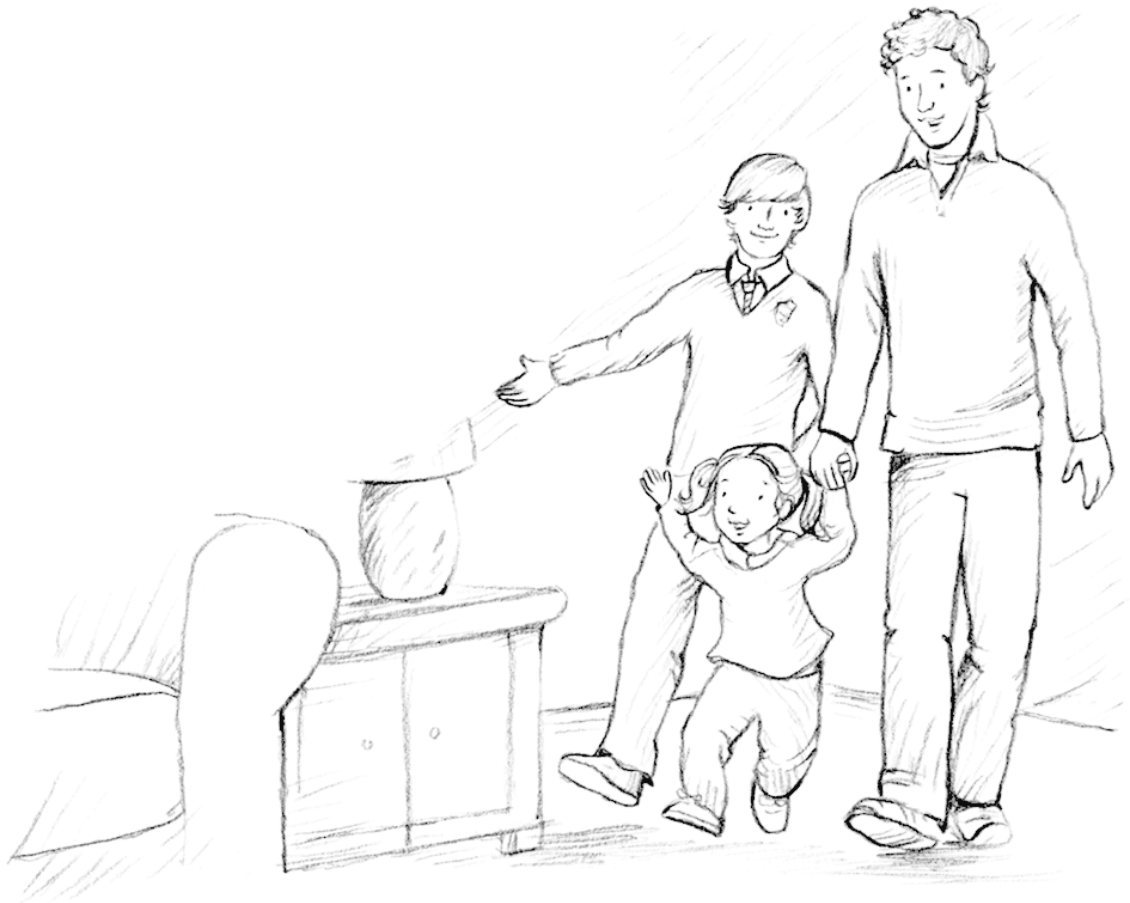
Наташа просто потеряла дар речи и лишь ещё крепче обняла маму.

– На помощь! Меня задушат! – закричала мама.

– Так ты ей уже сказала? – засмеялся Даг, входя в комнату. – Эти двое тоже в полном восторге!

– Котик! Котик! Котик! – залопотала Либби, неуклюжими шажками вбегая в комнату. Якоб следовал за ней.

– Ур-ра! – завопил он, подхватил Либби и начал кружить её по комнате.



Либби задела ногой лампу, стоявшую рядом с диваном, и Наташа ловко её подхватила, не дав ей разбиться вдребезги.

– Ну вот! – сказала мама, забирая Либби у Якоба, чтобы убедиться, что она не ушиблась.



– Знаешь, Таша, – сказала она, – с котёнком хлопот будет не меньше, чем с младшей сестренкой или старшим братом.

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.